

Report of the
Municipal Electoral Officer



Rapport du directeur
des élections municipales

2007 Local Electoral Events

Événements électoraux locaux de 2007

May 7, 2007

Le 7 mai 2007

June 18, 2007

Le 18 juin 2007

October 9, 2007

Le 9 octobre 2007

December 3, 2007

Le 3 décembre 2007



**Report of the 2007
Local Electoral Events**

I am pleased to present the report of the local elections and plebiscites held in various communities throughout the Province in 2007.

The report includes information on the following events:

May 7, 2007:

Municipal By-Elections were held for the municipalities of Aroostook, Bas-Caraquet, Bristol, Dorchester, Edmundston, Grande-Anse, Lac Baker, Moncton, Oromocto, Plaster Rock, and St. Stephen.

The vacancy for mayor in Aroostook, the vacancy for councillor Ward 4 in Bas-Caraquet, and the vacancy for councillor at large in Bristol remained unfilled, as no candidates filed nomination papers prior to the nomination deadline.

In Lac Baker, the vacancies for mayor and three councillors at large were filled by acclamation, as were the two councillor at large vacancies in Grande-Anse, the councillor vacancy in Ward 3 of Oromocto, and the mayor vacancy in Plaster Rock.

Polls were held to fill the positions of councillor at large in Dorchester, Ward 2 councillor in Edmundston, Ward 4 councillor in Moncton, and mayor and councillor at large in St. Stephen.

June 18, 2007:

Local Service District Plebiscites were held for the LSDs of Cocagne, Grande-Digue, and Shediac Bridge-Shediac River, and for the LSD of Rivière à la Truite.

**Rapport des événements
électoraux locaux tenus en 2007**

J'ai le plaisir de présenter le rapport des élections locales et des plébiscites tenus dans diverses communautés partout dans la province en 2007.

Le rapport contient de l'information sur les événements suivants :

Le 7 mai 2007 :

Des élections partielles municipales ont eu lieu dans les municipalités d'Aroostook, Bas-Caraquet, Bristol, Dorchester, Edmundston, Grande-Anse, Lac Baker, Moncton, Oromocto, Plaster Rock et St. Stephen.

Le poste de maire à Aroostook, celui de conseiller(ère) au Quartier 4 à Bas-Caraquet et celui de conseiller(ère) général(e) à Bristol sont demeurés vacants faute de candidats avant la clôture des mises en candidature.

Le poste de maire et les trois postes de conseiller(ère) général(e) vacants à Lac Baker ainsi que les deux postes vacants de conseiller(ère) général(e) à Grande-Anse, celui de conseiller(ère) au Quartier 3 à Oromocto et de maire à Plaster Rock ont été comblés par acclamation.

Des scrutins ont eu lieu pour combler les postes de conseiller(ère) général(e) à Dorchester, de conseiller(ère) au Quartier 2 à Edmundston, de conseiller(ère) au Quartier 4 à Moncton et de maire et de conseiller(ère) général(e) à St. Stephen.

Le 18 juin 2007 :

Des plébiscites de districts de services locaux ont eu lieu dans les DSL de Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge-Shediac River, ainsi que dans le DSL de Rivière à la Truite.

October 9, 2007:

With the assistance of Elections New Brunswick, The City of Saint John held a plebiscite to determine whether or not voters were in favour of the establishment of a mixed ward and at large system of election.

December 3, 2007:

Local Service District Plebiscites were held for the LSD of Lac Baker and for the LSD of Upper Miramichi.

Additional copies of this report, and other election reports and publications on the electoral process, are available on request from Elections New Brunswick, or on our website (www.electionsnb.ca).

Sincerely,



Michael P. Quinn
Municipal Electoral Officer

Le 9 octobre 2007 :

Avec l'aide d'Élections Nouveau-Brunswick, The City of Saint John a tenu un plébiscite pour déterminer si ses électeurs étaient ou non en faveur d'un système électoral de quartiers et général mixte.

Le 3 décembre 2007 :

Des plébiscites de districts de services locaux ont eu lieu dans le DSL de Lac Baker et dans le DSL d'Upper Miramichi.

On peut se procurer d'autres exemplaires de ce rapport et d'autres rapports et publications sur le processus électoral sur demande à Élections Nouveau-Brunswick ou sur notre site Web (www.electionsnb.ca).

Le directeur des élections municipales,



Michael P. Quinn



TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Letter from the Municipal Electoral Officer	i	Lettre du directeur des élections municipales
Table of Contents	1	Table des matières
Abbreviations Used in the Report	2	Abréviations utilisées dans le rapport
Map of Municipal Electoral Regions	3	Carte des régions électorales municipales
May 7, 2007 Municipal By-Elections	5	Élections partielles municipales du 7 mai 2007
• Municipal Returning Officers	7	• Directeurs du scrutin municipal
• Schedule	8 / 9	• Calendrier
• St. Stephen Pilot Project	10 / 21	• Projet pilote à St. Stephen
• Results (General)	33	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	37	• Résultats (par bureau de scrutin)
June 18, 2007 LSD Plebiscites	41	Plébiscites de DSL du 18 juin 2007
• Municipal Returning Officers	43	• Directeurs et directrices du scrutin municipal
• Schedule	44 / 45	• Calendrier
• Results (General)	47	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	49	• Résultats (par bureau de scrutin)
October 9, 2007 Plebiscite – City of Saint John	53	Plébiscite du 9 octobre 2007 - City of Saint John
• Explanatory Note	55	• Note explicative
• Schedule	56 / 57	• Calendrier
• Results (General)	59	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	61	• Résultats (par bureau de scrutin)
December 3, 2007 LSD Plebiscites	63	Plébiscites de DSL du 3 décembre 2007
• Municipal Returning Officers	65	• Directeurs et directrices du scrutin municipal
• Schedule	66 / 67	• Calendrier
• Results (General)	69	• Résultats (généraux)
• Results (Poll By Poll)	71	• Résultats (par bureau de scrutin)



ABBREVIATIONS USED IN THE REPORT ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS LE RAPPORT

Municipal Returning Officer	MRO / DSM	Directeur ou directrice du scrutin municipal
elected	E	élu(e)
elected by acclamation	A	élu(e) par acclamation
female	F	femme
male	M	homme
incumbent	inc. / sort.	sortant(e)
not applicable	N/A	ne s'applique pas
Advance Poll	ADV / ANT	bureau de scrutin par anticipation
MRO Advance Poll	M ADV / ANT D	bureau de scrutin par anticipation au DSM
Special Ballot	SB / BS	bulletin de vote spécial

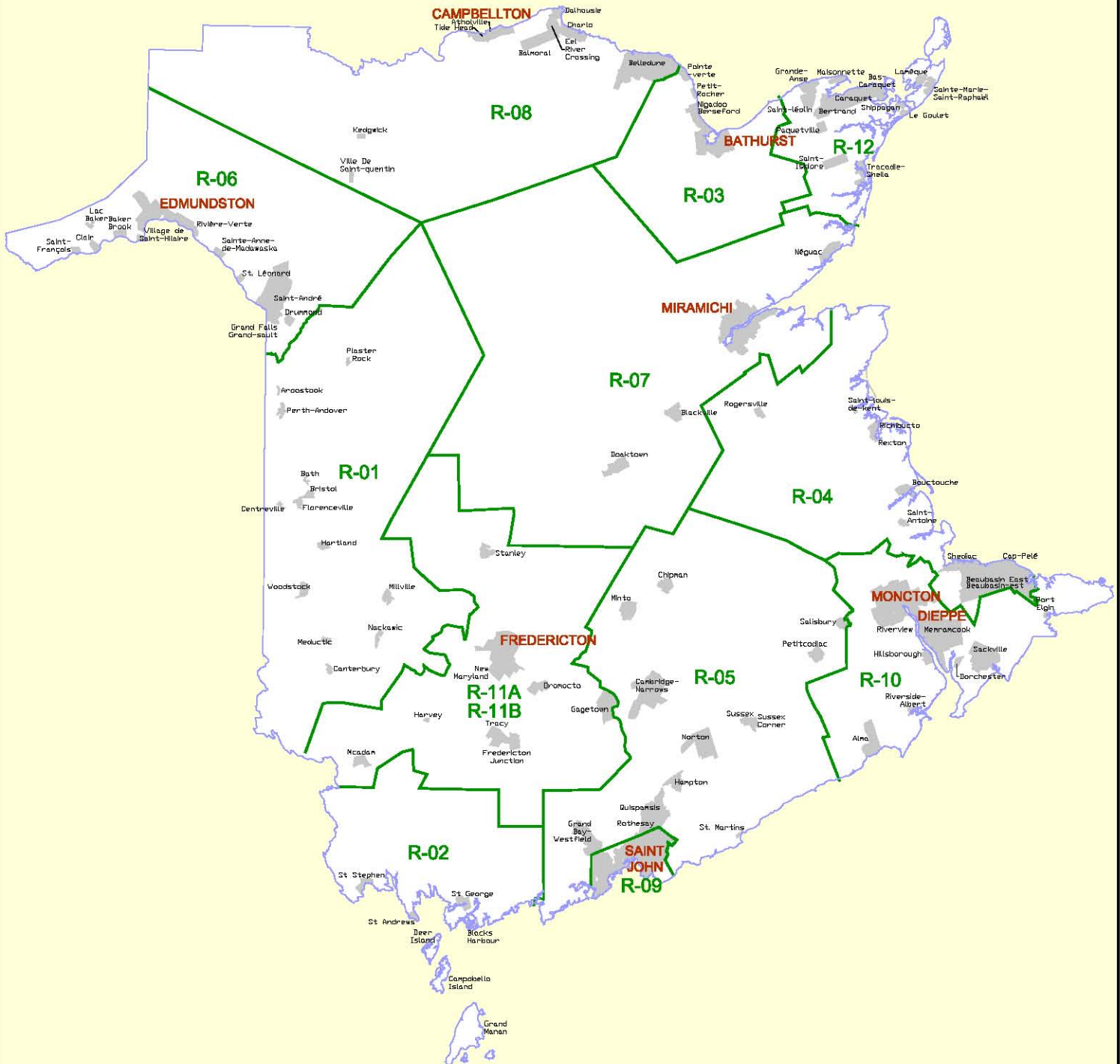
The names of communities in capital letters are the official, regulated names. The type of community is given in brackets if it is not explicit in the incorporated name.

Les noms des communautés en lettres majuscules sont les noms officiels et réglementés. Le type de communauté est donné entre parenthèses s'il n'est pas explicite dans le nom constitué.

ELECTIONS NEW BRUNSWICK



ÉLECTIONS NOUVEAU-BRUNSWICK



2007 Municipal Regions / Régions municipales 2007



Report of the Municipal Electoral Officer

May 7, 2007

Municipal By-Elections

**Aroostook, Village of
Bas-Caraquet, Village of
Bristol (village)
Dorchester, Village of
Edmundston (city)
Grande-Anse (village)
Lac Baker, Village of
Moncton (city)
Oromocto (town)
Plaster Rock (village)
St. Stephen, The Town of**

Rapport du directeur des élections municipales

Le 7 mai 2007

Élections partielles municipales

**Aroostook, Village d'
Bas-Caraquet, Village de
Bristol (village)
Dorchester, Village de
Edmundston (cité)
Grande-Anse (village)
Lac Baker, Village of
Moncton (cité)
Oromocto (ville)
Plaster Rock (village)
St. Stephen, The Town of (ville)**

**MAY 7, 2007 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS
DIRECTEURS DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 7 MAI 2007**

MRO / DSM	ADDRESS / ADRESSE	COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS
Peter Kavanagh	111 rue Chapel Street, Unit(é) 1 Woodstock, NB E7M 1G6	Bristol (R01) Oromocto, Ward 3 (R11B)
Darren McCabe	41 rue King Street St. Stephen, NB E3L 2C1	St. Stephen (R02)
Daniel Goguen	9239 rue Main Street Richibucto, NB E4W 5R5	Dorchester (R10) Moncton, Ward 4 (R10)
Doris Blanchard	121 rue de l'Église Street, Suite 317 Edmundston, NB E3V 1J9	Aroostook (R01) Edmundston, Ward 2 (R06) Lac Baker (R06) Plaster Rock (R01)
André Sonier	3518, rue Principale Street, Suite 2 Tracadie-Sheila, NB E1X 1C9	Bas-Caraquet (R12) Grande-Anse (R12)

MUNICIPAL BY-ELECTIONS SCHEDULE

May 7, 2007

Aroostook, Village of	- Mayor (1 vacancy)
Bas-Caraquet, Village of	- Councillor, Ward 4 (1 vacance)
Bristol (village)	- Councillor at large (1 vacancy)
Dorchester, Village of	- Councillor at large (1 vacancy)
Edmundston (city)	- Councillor, Ward 2 (1 vacancy)
Grande-Anse (village)	- Councillor at large (1 vacancy)
Lac Baker, Village of	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (3 vacancies)
Moncton (city)	- Councillor, Ward 4 (1 vacancy)
Oromocto (town)	- Councillor, Ward 3 (1 vacancy)
Plaster Rock (village)	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (1 vacancy)
St. Stephen, The Town of	- Mayor (1 vacancy)
	- Councillor at large (1 vacancy)

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
30-Mar-07	Friday	38	Final Date for Councillors to Resign to Offer for Other Council Office	39(2), Mun. Act
05-Apr-07	Thursday	32	Publish Notice of Election	15(2), (3)
05-Apr-07	Thursday	32	Beginning of Nominations	15(2)
05-Apr-07	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
06-Apr-07	Friday	31	Good Friday - offices closed	
09-Apr-07	Monday	28	Easter Monday - offices open	
20-Apr-07	Friday	17	Nominations Close (2 p.m.)	15(1)
20-Apr-07	Friday	17	Special Ballots May be Issued (after 2 p.m.)	39.1(3), 39.2(1)
24-Apr-07	Tuesday	13	Deadline - Candidate Withdrawals - (5 p.m.)	17(4)
25-Apr-07	Wednesday	12	Revision Begins	12(1)
25-Apr-07	Wednesday	12	Publish Notice of Grant of Poll	20(1)(2)
28-Apr-07	Saturday	9	Advance Poll (1st Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
30-Apr-07	Monday	7	Advance Poll (2nd Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
01-May-07	Tuesday	6	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
02-May-07	Wednesday	5	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
03-May-07	Thursday	4	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
03-May-07	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
07-May-07	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.3(4)
07-May-07	Monday	0	ELECTION DAY	38(1) Mun. Act
08-May-07	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)
17-May-07	Thursday	10	Deadline - Application for Judicial Recount	42(1)
23-May-07	Wednesday	16	Final Day for Oath of Office	33(2) Mun. Act

CALENDRIER D'ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES

Le 7 mai 2007

Aroostook, Village d'	- Maire (1 vacance)
Bas-Caraquet, Village de	- Conseiller(ère), Quartier 4 (1 vacance)
Bristol (village)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Dorchester, Village de	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Edmundston (cité)	- Conseiller(ère), Quartier 2 (1 vacance)
Grande-Anse (village)	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
Lac Baker, Village of	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (3 vacances)
Moncton (cité)	- Conseiller(ère), Quartier 4 (1 vacance)
Oromocto (ville)	- Conseiller(ère), Quartier 3 (1 vacance)
Plaster Rock (village)	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)
St. Stephen, The Town of (ville)	- Maire (1 vacance)
	- Conseiller(ère) général(e) (1 vacance)

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
30-mar-07	vendredi	38	Date limite pour la démission de conseiller(ère)s pour poser leur candidature à tout autre poste au sein du conseil	33(2) Loi mun.
05-avr-07	jeudi	32	Publictaion de l'avis d'élection	15(2), (3)
05-avr-07	jeudi	32	Début des mises en candidature	15(2)
05-avr-07	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
06-avr-07	vendredi	31	Vendredi Saint - bureaux fermés	
09-avr-07	lundi	28	Lundi de Pâques - bureaux ouverts	
20-avr-07	vendredi	17	Fin des mises en candidature (14 h)	15(1)
20-avr-07	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués (après 14 h)	39.1(3), 39.2(1)
24-avr-07	mardi	13	Date limite pour le désistement des candidat(e)s - (17 h)	17(4)
25-avr-07	mercredi	12	Début de la révision des listes	12(1)
25-avr-07	mercredi	12	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	20(1)(2)
28-avr-07	samedi	9	Scrutin par anticipation (1er jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
30-avr-07	lundi	7	Scrutin par anticipation (2e jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
01-mai-07	mardi	6	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
02-mai-07	mercredi	5	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
03-mai-07	jeudi	4	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
03-mai-07	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
07-mai-07	lundi	0	Retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.3(4)
07-mai-07	lundi	0	JOUR DU SCRUTIN	38(1) Loi mun.
08-mai-07	mardi	1	Jour de la déclaration des candidat(e)s	41(1), (2)
17-mai-07	jeudi	10	Date limite - demande de dépouillement judiciaire	42(1)
23-mai-07	mercredi	16	Dernière date pour le serment d'entrée en fonction	33(2) Loi mun.

**Trial Project on the use of
Electronic Lists of Electors in the
St. Stephen By-Election of May 7, 2007**

Background

Quadrennial elections are conducted every four years in New Brunswick, with the next scheduled event to be held on May 12, 2008. In addition to municipal elections for mayor and councillor, elections are also held at this time for district education councillors and regional health authority board members. The current processes used at the polling locations to enable an elector to vote are modelled on the provincial election process, which only deals with a single position being elected from a list of three or four candidates.

Due to the number of positions to be elected on polling day, there is a significant workload for poll workers when dealing with the multiple ballots and the electors, in ensuring the elector receives the proper ballot(s) to elect their representatives. This complexity, coupled with the normal requirement for an elector to appear on the List of Electors in order to vote, often leads to long delays while elector information is updated, recorded, and the actual voting process occurs.

As with other jurisdictions across Canada, Elections NB currently sends a Notice to Vote information card to electors in advance of an election, to indicate the elector appears on the List of Electors, and to advise the elector as to the voting options and locations where a ballot may be cast. Visits to municipal election events in Quebec in 2005 and Ontario in 2006 demonstrated the potential of using the Notice to Vote cards to assist in voter registration and check-off at the polling locations, here in NB. With the aid of bar code technology, Notice to Vote cards could be used to display elector information on a computer at the polling location; the elector could be checked off as having voted, and the proper ballot(s) could be easily determined to give to the elector.

Traditionally in municipal elections, one pair of workers (a Deputy Returning Officer (DRO) and a Poll Clerk) checks off electors from a paper List of Electors, adds or corrects elector information, issues ballots, and receives the ballot for only one polling division in an area. A polling division is a limited geographic area containing up to 450 voters. By moving most of the list management processes, generally the most time consuming part of processing an elector, from the Poll Clerk to the Information Officer, DROs and Poll Clerks could handle the additional workload of more than one polling division on Election Day, as is currently done at the advance polls.

While the need for this process to be conducted in a town by-election is limited, by-elections offer Elections NB the opportunity to trial new processes and technology, in advance of its implementation in the larger quadrennial elections.

The Process

In St. Stephen, a by-election was called to elect a mayor and a councillor position. Because of the certainty that there would be an election in the town, it was decided to trial an electronic check-off solution. Because of requirements under the Municipal Elections Act, the paper Lists of Electors and poll books were still maintained by hand by poll workers, and the electronic check-off was

simply used as an additional step when processing electors. In addition, to maintain control, simplify supervision, and react to any problems, only one polling location on each advance and ordinary polling days was opened.

Once an elector arrived at the polling location, he or she would follow the steps outlined in Figure 1 below:

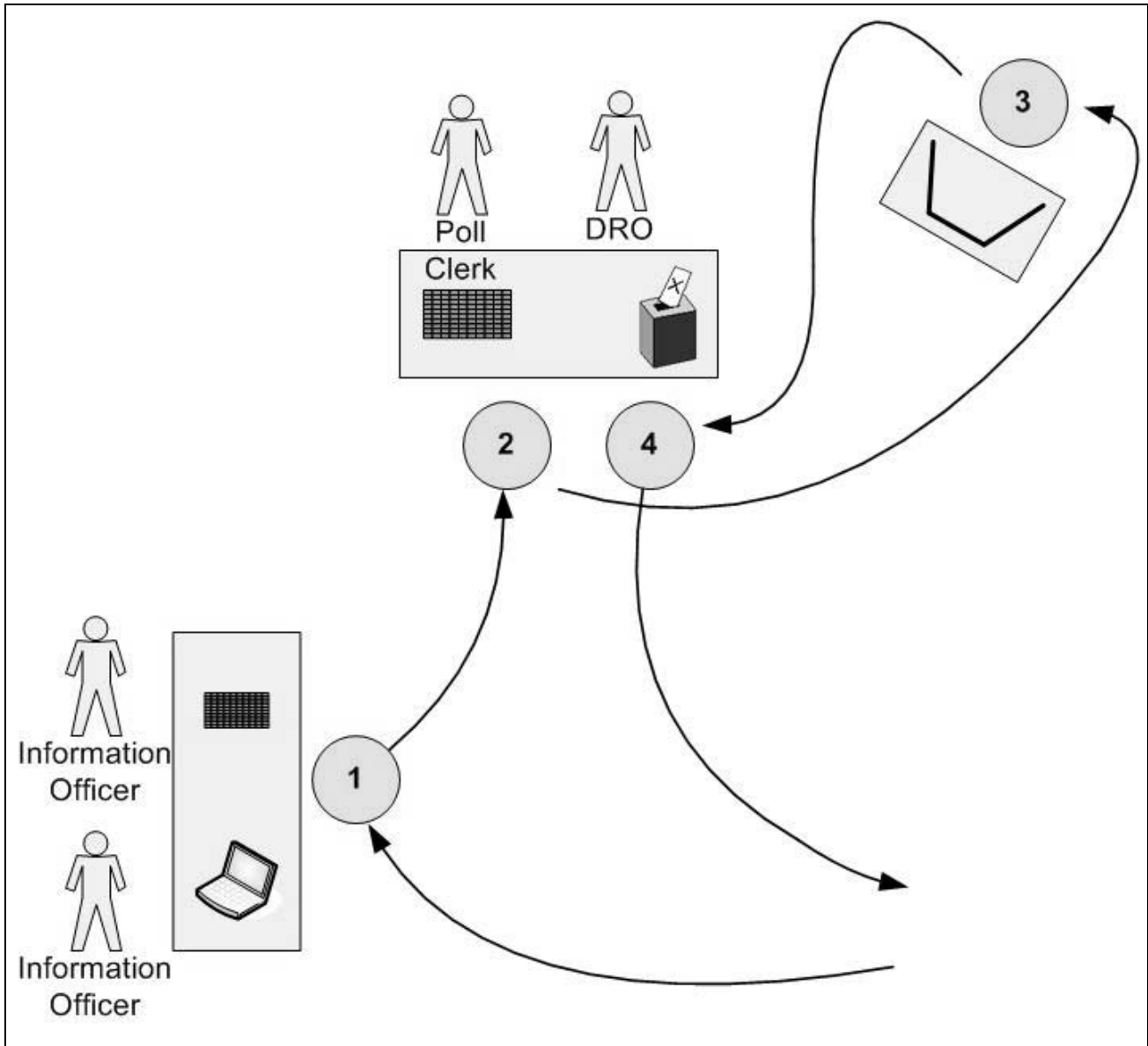


Figure 1: Steps followed by elector at the polling location

After arriving at the polling location, an election worker asked the elector if he or she had brought a Notice to Vote card. Electors with a card were directed to Information Officers equipped with a laptop computer and a bar code scanner, while electors without a card were directed to Information Officers with a computer and a paper list of electors covering the entire town.

Step 1:

Electors with a Notice to Vote card had their printed bar code scanned by the Information Officer. The computer screen then displayed the elector's name, address, polling division number, and the consecutive number on the paper list where the name was printed. The Information Officer then wrote the consecutive number on the Notice to Vote card and directed the elector to the proper table for that polling division number. The Information Officer then clicked a button that checked off the elector as having voted.

Electors without a Notice to Vote card were asked their address and name, and were looked up on the paper list of electors. Once the elector was found on the list, the bar code on the paper list of electors was scanned by the Information Officer. The computer screen then displayed the elector's name, address, polling division number, and the consecutive number on the paper list where the name was printed. The Information Officer then wrote the polling division number and the consecutive number on a Voting Token slip of paper and directed the elector to the proper table for that polling division number. The Information Officer then clicked a button that checked off the elector as having voted.

If an elector was not found on the paper list of electors, an Application for Addition to the List of Electors form was completed. The Information Officer would then direct the elector to the table for the proper polling division. No information was entered into the computer.

If an elector required corrections to his or her information, found on either the Notice to Vote card or the paper list of electors, corrections were noted on the card or on a Correction form. The Information Officer would then direct the elector to the proper table for his or her polling division. No information was entered into the computer.

Step 2:

In St. Stephen, one pair of workers (a DRO and a Poll Clerk) was responsible for either two or three polling divisions. When an elector arrived at the table for their polling division to vote, the Poll Clerk requested the Notice to Vote card, Voting Token, or Application for Addition to the List of Electors form. If the elector was not in possession of one of these items, they were directed back to the Information Officer to first be processed. This happened only occasionally.

After the Poll Clerk received the elector's item, the elector was located on the paper List of Electors using the consecutive voter number, and a line was drawn through the name. Electors added to the List of Electors were written on a "swear-in" sheet. Finally, the elector's consecutive number was written in the poll book, the same process followed in the updated provincial election procedures used in September 2006. The Poll Clerk was able to find the elector's name very quickly by simply finding the consecutive number of the elector, a significant improvement over manually searching by name or address.

Step 3:

While the Poll Clerk was searching for the elector's name on the paper List of Electors, the DRO explained the ballot and how to mark it to the elector, and directed the elector to one of two voting screens. The speed of voter check-off necessitated more than one voting screen per DRO to handle the flow of electors.

Step 4:

The elector marked his or her ballot and returned it to the ballot box of the DRO. The elector then left the polling location.

Staffing

A comparison of the number of election workers that would have been used under the traditional model and that used during this trial at the ordinary polling location is broken out below.

Election Workers	St. Stephen Trial	Traditional Model
Supervisory Deputy Returning Officers	1	1
Deputy Returning Officers	4	9
Poll Clerks	4	9
Information Officers	4	1
Constables	1	1
TOTAL	14	21

The reduced number of workers simplified a number of issues for the Returning Officer. It was easier to find people willing to work at the polls, enabled fewer training sessions, and because only one polling location was used, was easier to find bilingual workers which enabled both official languages to be better offered to the public.

Because of the use of computers at the polling location, the Returning Office contacted the local high school. Elections NB allows persons 16 years of age and over to work at a polling location, so most of the Information Officers hired were under the age of 20. At both the advance and ordinary polls, bilingual service was offered by young Information Officers. The remainder of the polling location workers had worked election events in the past, and had generally retired from their careers.

Statistics

Turnout

In St. Stephen, there were 3241 electors listed on the List of Electors in polling division numbers 1 through 9. The breakout of polling divisions and turnout is as follows:

Polling Divisions	Number of voters having voted	Number of voters on List of Electors	Turnout
1 - 2	239	769	31.1 %
3 - 4	239	728	32.8 %
5 - 6	218	691	31.6 %
7 -9	223	1027	21.7 %
400 Mobile	18	26	69.2 %
Advance	180		
MRO Advance	14		
Special Ballot	26		
TOTAL	1157	3241	35.7 %

Elector Revisions

After the ordinary polls closed, all elector addition and update forms were returned to the Returning Office to have the information updated in the Register of Electors. The collected revisions were as follows:

Type of Revision	Quantity
Additions on Form 15A	55
Corrections on Form 15B	13
Corrections on Notice to Vote card	9
Corrections on Notice to Vote card (Elector moved away)	15
Corrections on Notice to Vote card (Elector deceased)	3
TOTAL	95

Normally corrections and additions would prevent the DRO and Poll Clerk from servicing other electors until the information was collected. Moving this list management process to the

Information Officer was well received by the public and by the other election workers at the polling location.

Speed of Service

At the ordinary polling location, three laptop computers were located at the Information Officer tables with two copies of a paper List of Electors for the town. It was expected that two workers would process the electors arriving with cards, and the other two workers would process the electors without cards and those who needed to be added or have information corrected.

In reality, it was found that most electors were on the List of Electors and that a large majority brought their Notice to Vote card. As a result, there was some blurring of jobs and if many electors arrived at the same time any available computer operator processed electors with cards. If more than one elector needed to be found on the paper list at the same time, this too was covered off cooperatively. The Information Officer without a computer was kept busy completing addition and correction forms for electors not on the List of Electors, a process that can take 5 to 10 minutes per elector.

During the day, it was rare that no electors were in the polling location. Throughout the day there was a steady, manageable flow of electors. Election workers were able to take short breaks during the day without impeding the processing of electors.

The time taken to process electors upon arrival was tracked at points during the day where possible. Although these numbers are not statistically valid, they indicate in real examples the time taken to complete the steps described in Figure 1. 10 electors with cards, 3 electors without a card, and 2 electors not on the List were tracked. The time started when an elector arrived at the Information Officer desk, and finished when the elector deposited his or her ballot. In most cases, electors completed the voting process in 2 to 5 minutes.

Process	Electors with Notice to Vote card (mins:secs)	Electors without Notice to Vote card but on List of Electors (mins:secs)	Electors not on List of Electors (mins:secs)
Elector arrives at Information Officer	0:00	0:00	0:00
Card, Voting Token, or Addition form returned to elector	0:11	0:44	4:20
Ballot issued to elector	0:36	1:12	4:37
Line drawn through List of Electors	0:43	1:19	4:40
Ballot deposited in ballot box	1:18	1:55	5:17

Notice to Vote card use

The speed of service was directly related to being able to use the scanned bar code to find the elector on the List of Electors. Although the number of electors who will bring a Notice to Vote card with them is an unknown, previous electoral events suggested that a large majority of electors do bring it with them to the polling location. At the ordinary polling location, the actual number of Notice to Vote cards, Voting Tokens or Addition or Correction forms passed by the elector to the DRO are as follows:

Polling Divisions	Notice to Vote cards	Voting Tokens	Addition or Correction forms
1 - 2	185	32	22
3 - 4	177	43	19
5 - 6	166	38	14
7 -9	181	39	3
TOTAL	709	152	58
Proportion	77.1 %	16.5 %	6.3 %

Time of Voting

Because each elector was checked off electronically by the Information Officer as having voted, it was possible to obtain the times throughout the day when votes were cast. Figure 2 below illustrates the number of electors that voted at the ordinary polling location over the day, in 10 minute blocks. Because the addition process did not require or allow an electronic record of a vote, these numbers only include those electors who were found on the List of Electors. For instance, between 10:00 and 10:10, 23 electors were processed by the Information Officers.

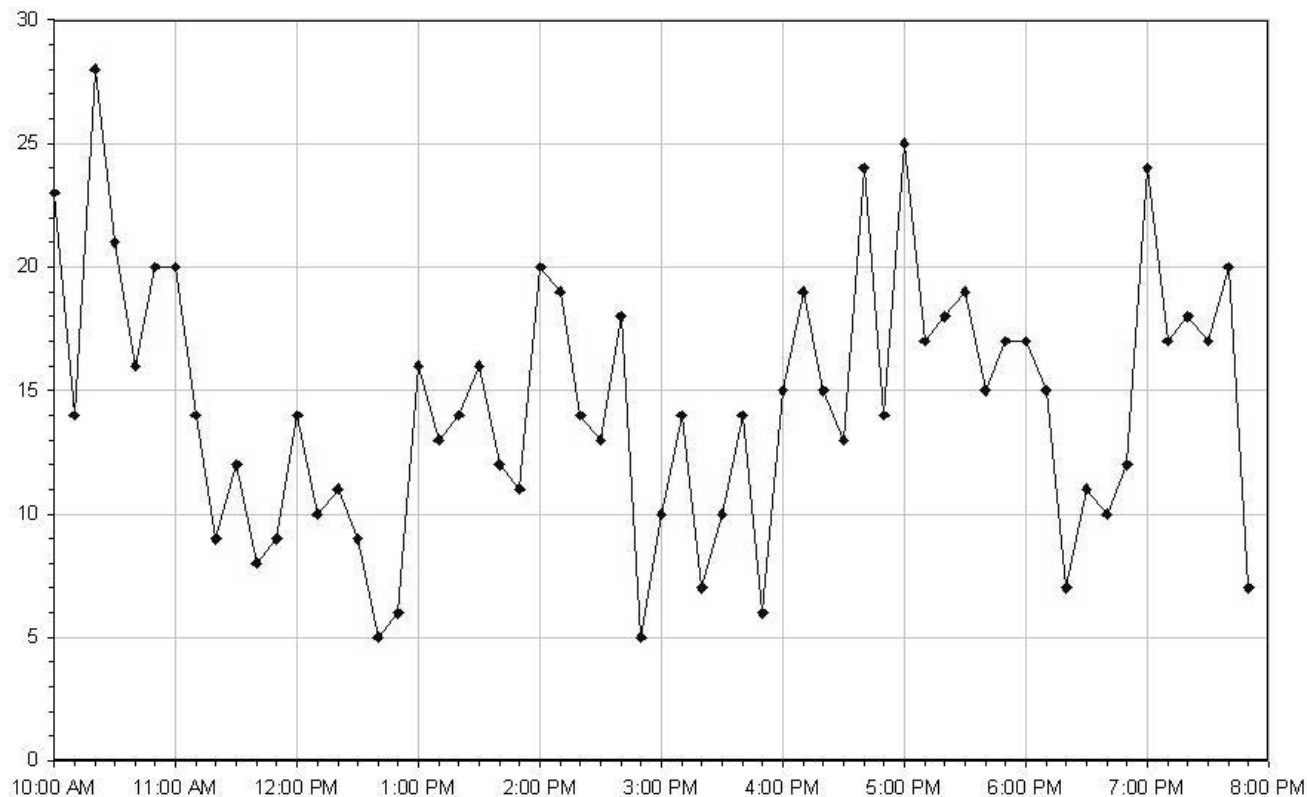


Figure 2: Electors Voting By Time of Day

Technical Information

Three Dell laptop computers were supplied to the Returning Officer with a Linksys 5 port network switch, network cables, mice and power cords. Two computers were set up at the advance polling location, and three were set up at the ordinary polling location.

The time between deciding to trial an electronic check-off solution and developing the required manuals, software, and processes necessitated a simple and easy solution as it was developed completely by using in-house resources. It was decided to not require any data entry at the polling location, to minimize delays, and to ensure acceptance by election workers wary of any change.

An electronic extract from the Register of Electors was done for the residents of St. Stephen. This data was imported into a Microsoft Access database that resided on one laptop. At the polling location, the network switch enabled each laptop to share this data and to check off the electors as they arrived to vote.

At the conclusion of the advance polling days, the vote check-off information was extracted by the Returning Officer who updated the Register of Electors. After all corrections and additions were completed, an updated electronic extract with names checked off electronically was created, and prepared for ordinary polling day.

The Notice to Vote card bar codes were scanned using USB Adesso Nuscan 1000 scanners. The Information Officers encountered no problems in using these devices, or in setting up the computer equipment at each polling location. By using young Information Officers who were not afraid of technology, setup was completed in minutes. Sample proofs of the Notice to Vote cards were used prior to printing to ensure the length of the bar code did not exceed the scanner's reading area.

Lessons Learned

Staff from Elections NB were present at the advance and ordinary polling locations to observe and react to any problems while the polls were open. A number of observations were made that will be useful in designing procedures for future events, if use of this electronic check-off model of processing electors is expanded.

- With the speed at which the electors were being processed by the Information Officers and the number of electors voting being sent to a particular DRO and Poll Clerk team, more than 1 voting screen per table is needed to handle the volume of people. It is recommended that 1 voting screen be available for each polling division (i.e. 1 screen / 450 electors).
- At the ordinary polls by the evening, it became more difficult to place the ballots into the ballot boxes. Due to the number of ballots being placed in each box, boxes had to be shaken to settle the contents periodically. With more and longer ballots in a quadrennial election, additional ballot boxes will have to be available for each DRO to handle the volume of paper being deposited. This was noted in May 2004 in some polling divisions as well. This requires examination of the training procedures a DRO receives, and a review of the kit lists to allow for extra seals and boxes to be available.
- Additional materials required at the polling location for the Information Officers was identified, such as staplers, in/out boxes to organize forms, vouching forms for additions, and additional pens.
- Information Officers became confused in some situations because of the hybrid of systems in use. Because the Poll Clerk only has a paper List of Electors for a polling division, electors who move within the town and change polling division cause a problem. The Information Officer can easily check off the name as having voted, but the elector will be an addition as viewed by the Poll Clerk. In future events using an electronic list, it is recommended that the list management function be completely removed from the Poll Clerk's traditional functions. This will require redefining the roles and responsibilities of all election workers. In a future event with an electronic list, the following election workers and tasks are perceived:
 - In a small by-election or small voting centres, the Information Officer and Ballot Issuer could be situated next to each other. In addition, the Ballot Issuer and the Ballot Receiver would likely be the same person.
 - In a large city wide quadrennial election using tabulation machines as happened in Saint John in 2004, the election workers and tasks were very similar to those listed below.

Election Worker	Tasks
Constable	<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintain order ○ Direct electors inside and outside polling location
Information Officer	<ul style="list-style-type: none"> ○ List of Electors management (adding, correcting, and removing electors) ○ Ballot style determination (ensuring the elector will be issued the proper ballot(s) for the elections for which he or she is entitled to vote) ○ Check-off of electors as having voted electronically or manually ○ Maintaining a log of number of electors processed
Ballot Issuer	<ul style="list-style-type: none"> ○ Issuing correct ballot(s) to the elector ○ Maintaining a log of number of electors who have been issued ballot(s) ○ Maintaining a log of number of ballots that have been issued
Ballot Receiver	<ul style="list-style-type: none"> ○ Ensure deposit of ballot(s) into box or tabulator by the elector ○ Maintaining a log of number of electors who have cast ballots
Poll Supervisor	<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintain order ○ Supervise all election workers ○ Periodically balance logs during voting to monitor process ○ Evaluate election workers

- Moving the list management processes to the Information Officer allows an elector to go to any free Ballot Issuer to receive service, as one would find at a bank with tellers.
- Giving the check-off software program additional search capability is required. Elector look-up searches for those arriving with no Notice to Vote card were done using paper lists only. If the Information Officer could find names electronically by either a name or address search, it would further increase speed at the polling location, and reduce the time and costs associated with printing multiple copies of the List of Electors. This requires Information Officers who are comfortable in using a computer.
- Although the small computer network as designed experienced no problems, a power outage would have caused problems (this has happened occasionally in past elections). Without power, only the laptop holding the source database would have been able to continue processing electors, and then only until its battery was depleted. Because the network switch uses AC power, the other laptop computers would not have been able to communicate with the host computer. One solution would be to have paper lists of all electors who vote at that location prepared, and only used if a problem occurs. Another solution would be for each laptop computer to hold a local copy of the database, and check off electors independently. Periodically during the day, each laptop would then determine if

a network switch is active, and synchronize its information with the others at the polling location. However, in the event of an extended power outage, alternate solutions would be required. One example would be for the Returning Office to supply an automobile power inverter from which additional extension cords could be run to power the polling location's laptops. These inexpensive devices would enable a vehicle to act as a generator, until the laptop batteries are recharged. The remainder of the functions at the polling location can continue without power, although battery powered lamps or candles may be required for lighting.

Looking Forward

Overall, the trial went very well. Electors were processed quickly and the few line-ups that did develop did not extend past 6 or 7 electors for very long. Quadrennial elections in 2008 may see electronic check off functions being used in one large city to better define and test voting procedures.

Notice to Vote cards will continue to be mailed to electors with a bar code, whether or not this information is used at the polls because it is also used at the Returning Office. With additional information loaded into the Register of Electors from other New Brunswick departments, it would be possible for Information Officers to scan the bar code on the back of an elector's driver license or swipe the magnetic stripe on the elector's Medicare card, in order to look up information on the List of Electors. While electors sometimes forget their Notice to Vote card, generally all electors carry some government issued ID.

**Projet d'utilisation
des listes électorales électroniques aux élections partielles
de St. Stephen, le 7 mai 2007**

Contexte

Des élections générales ont lieu tous les quatre ans au Nouveau-Brunswick, les prochaines étant prévues pour le 12 mai 2008. Au cours des élections municipales pour pourvoir les postes de maires et de conseillers, les membres des conseils d'éducation de district et des conseils des régies régionales de la santé sont aussi élus. Les processus actuellement utilisés aux bureaux de vote pour permettre à un électeur de voter ressemblent au processus des élections provinciales, selon lequel un seul candidat est élu à partir d'une liste de trois ou quatre candidats.

Vu le nombre de postes à pourvoir le jour de scrutin, la charge de travail des travailleurs au scrutin est considérable. Ceux-ci s'occupent de plusieurs bulletins de vote et des électeurs, et voient à ce que l'électeur reçoive le bon bulletin de vote pour élire ses représentants. Cette situation complexe et le fait que, pour pouvoir voter, un électeur doit figurer sur la liste électorale créent souvent de longs retards pendant que l'information sur l'électeur est mise à jour et enregistrée, et que le processus de votation a lieu.

Comme d'autres provinces et territoires au Canada, Élections NB envoie actuellement une carte d'avis d'élection aux électeurs avant les élections pour indiquer aux électeurs que leur nom figure sur la liste électorale et les aviser des choix et des lieux de votation. Au cours des élections municipales au Québec en 2005 et en Ontario en 2006 auxquelles nous avons assisté, nous avons constaté qu'il serait possible d'utiliser les cartes d'avis d'élection afin de faciliter l'enregistrement et la validation des électeurs aux bureaux de vote au Nouveau-Brunswick. Les cartes d'avis d'élection pourraient être utilisées pour afficher l'information sur l'électeur à l'écran d'un ordinateur au bureau de vote à l'aide de la technologie du code à barres. Le nom de l'électeur pourrait être validé pour indiquer qu'il a voté et on pourrait facilement déterminer le bulletin de vote devant être remis à l'électeur.

Traditionnellement, aux élections municipales, deux travailleurs (un scrutateur et un secrétaire de bureau de vote) valident le nom des électeurs sur une liste électorale imprimée, ajoutent ou corrigent l'information sur l'électeur, remettent les bulletins de vote et reçoivent les bulletins de vote pour une section de vote seulement dans un secteur. Une section de vote est un secteur géographique qui peut comprendre jusqu'à 450 électeurs. En transférant la plupart des processus de gestion des listes, qui exigent habituellement le plus de temps, du secrétaire du bureau de vote à l'agent d'information, les scrutateurs et secrétaires de bureau de vote pourraient assumer la charge de travail supplémentaire de plus d'une section de vote le jour du scrutin, comme aux scrutins par anticipation.

La nécessité d'appliquer un tel processus aux élections partielles municipales est limitée. Toutefois, les élections partielles offrent à Élections NB la possibilité de mettre à l'essai de nouveaux processus et une nouvelle technologie, avant leur application aux élections quadriennales.

Processus

Des élections partielles ont été déclenchées pour élire un maire et un conseiller à St. Stephen. Sachant que des élections auraient lieu, nous avons décidé de mettre à l'essai une solution de validation électronique. En raison des exigences de la *Loi sur les élections municipales*, les listes électorales imprimées et les registres du scrutin ont été remplis à la main par les travailleurs au scrutin et la validation électronique a simplement été utilisée comme un autre moyen de traiter les électeurs. Afin d'assurer le contrôle, de simplifier la supervision et de réagir à tout problème, un seul bureau de vote était ouvert pour le scrutin ordinaire et les scrutins par anticipation.

À son arrivée au bureau de vote, l'électeur suivait les étapes décrites dans la figure 1 ci-dessous.

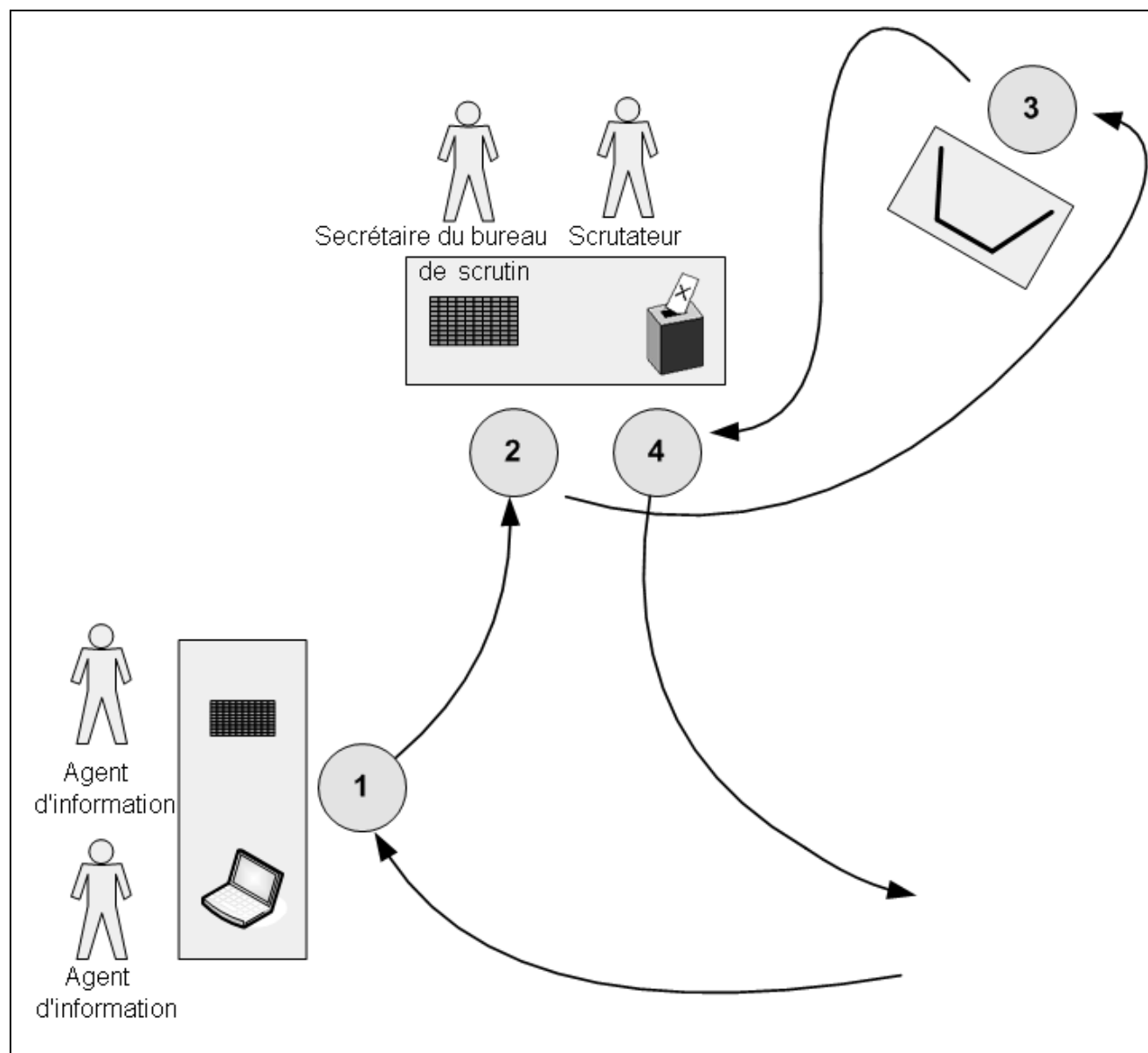


Figure 1 : Étapes suivies par un électeur au bureau de vote

À l'arrivée de l'électeur au bureau de vote, un travailleur électoral lui a demandé s'il avait sa carte d'avis d'élection. Les électeurs munis d'une carte étaient dirigés vers les agents d'information qui avaient accès à un ordinateur portable et à un lecteur de code à barres. Les électeurs sans carte étaient dirigés vers les agents d'information qui avaient accès à un ordinateur et à une liste électorale imprimée couvrant toute la ville.

Étape 1

L'agent d'information a balayé le code à barres imprimé sur la carte d'avis d'élection de l'électeur. Le nom, l'adresse et le numéro de la section de vote de l'électeur ainsi que le numéro consécutif sur la liste imprimée où le nom figurait se sont affichés à l'écran. L'agent d'information a écrit le numéro consécutif sur la carte d'avis d'élection et dirigé l'électeur vers la table de ce numéro de section de vote. Il a alors cliqué sur un bouton qui a confirmé que l'électeur avait voté.

Les électeurs sans carte d'avis d'élection ont dû fournir leur adresse et leur nom qui ont été recherchés sur la liste électorale imprimée. Une fois l'électeur repéré sur la liste, l'agent d'information a balayé le code à barres sur la liste électorale imprimée. Le nom, l'adresse et le numéro de section de vote de l'électeur ainsi que le numéro consécutif sur la liste imprimée où le nom figurait se sont affichés à l'écran. L'agent d'information a alors écrit le numéro de la section de vote et le numéro consécutif sur un jeton de vote et a dirigé l'électeur vers la table de ce numéro de section de vote. Il a par la suite cliqué sur un bouton qui a confirmé que l'électeur avait voté.

Si un électeur ne figurait pas sur la liste électorale imprimée, une demande d'adjonction à la liste électorale a été remplie. L'agent d'information a alors dirigé l'électeur vers la table de la section de vote appropriée. Aucune information n'a été entrée à l'ordinateur.

Si l'information sur un électeur devait être corrigée sur la carte d'avis d'élection ou sur la liste électorale imprimée, les corrections ont été notées sur la carte ou sur un formulaire de correction. L'agent d'information a alors dirigé l'électeur vers la table de sa section de vote. Aucune information n'a été entrée à l'ordinateur.

Étape 2

À St. Stephen, deux travailleurs (un scrutateur et un secrétaire du bureau de vote) étaient responsables de deux ou trois sections de vote. À l'arrivée de l'électeur à la table de la section de vote pour voter, le secrétaire du bureau de vote demandait la carte d'avis d'élection, le jeton de vote ou le formulaire d'adjonction à la liste électorale. Si l'électeur ne possédait pas un de ces trois documents, il était redirigé vers la table de l'agent d'information. Cette situation n'est survenue qu'à l'occasion.

Après avoir pris le document de l'électeur, le secrétaire du bureau de vote a repéré le nom de l'électeur sur la liste électorale imprimée à l'aide du numéro d'électeur consécutif et a tracé une ligne sur le nom. Les électeurs dont le nom était ajouté à la liste électorale ont été inscrits sur une feuille « d'assermentation ». Le numéro consécutif de l'électeur a été inscrit dans le registre du scrutin, selon les mêmes procédures relatives aux élections provinciales mises à jour en septembre 2006. Le secrétaire du bureau de vote a trouvé le nom de l'électeur très rapidement en cherchant simplement le numéro consécutif de l'électeur, une grande amélioration par rapport à la recherche manuelle par nom ou adresse.

Étape 3

Pendant que le secrétaire du bureau de vote cherchait le nom de l'électeur sur la liste électorale imprimée, le scrutateur a expliqué à l'électeur le bulletin de vote et la façon de le marquer, et l'a dirigé vers un des deux isolements. Vu la rapidité de la validation des électeurs, il a fallu plus d'un isolement par scrutateur.

Étape 4

L'électeur a marqué son bulletin de vote et l'a déposé dans l'urne du scrutateur. Il a ensuite quitté le bureau de vote.

Effectifs

Voici une comparaison entre le nombre de travailleurs requis selon le modèle traditionnel et celui requis pendant cet essai au bureau de scrutin ordinaire.

Travailleurs électoraux	Essai de St. Stephen	Modèle traditionnel
Scrutateurs principaux	1	1
Scrutateurs	4	9
Secrétaires de bureau de vote	4	9
Agents d'information	4	1
Constables	1	1
TOTAL	14	21

Le nombre réduit de travailleurs a simplifié quelques problèmes pour le directeur du bureau de scrutin. Il a été plus facile de trouver des gens pour travailler aux scrutins. Le nombre de séances de formation a aussi été réduit. Puisqu'un seul emplacement a été utilisé, il a été plus facile de trouver des travailleurs bilingues et d'offrir ainsi un meilleur service au public dans les deux langues officielles.

Puisque des ordinateurs seraient utilisés au bureau de vote, le bureau du directeur de scrutin a communiqué avec l'école secondaire locale. Élections NB autorise maintenant les personnes de 16 ans et plus à travailler aux scrutins. La plupart des agents d'information embauchés avaient donc moins de 20 ans. Un service bilingue a été offert par de jeunes agents d'information aux scrutins ordinaire et par anticipation. Les autres travailleurs aux scrutins avaient déjà travaillé à des élections antérieures et étaient en général à la retraite.

Statistiques

Participation

La liste électorale de St. Stephen contenait 3 241 électeurs répartis dans les sections de vote numérotées de 1 à 9. Voici la répartition des sections de vote et les taux de participation.

Sections de vote	Nombre d'électeurs ayant voté	Nombre d'électeurs sur la liste électorale	Participation
1 - 2	239	769	31,1 %
3 - 4	239	728	32,8 %
5 - 6	218	691	31,6 %
7 - 9	223	1 027	21,7 %
400 Mobile	18	26	69,2 %
Par anticipation	180		
Par anticipation au bureau du DSM	14		
Bulletin de vote spécial	26		
TOTAL	1 157	3 241	35,7 %

Révisions de l'information sur les électeurs

À la fermeture du scrutin ordinaire, tous les formulaires de mise à jour et d'ajout d'électeurs ont été retournés au bureau du directeur de scrutin pour que l'information soit mise à jour dans le registre des électeurs. Les révisions recueillies étaient les suivantes :

Type de révisions	Nombre
Ajouts sur le formulaire 15A	55
Corrections sur le formulaire 15B	13
Corrections sur la carte d'avis d'élection	9
Corrections sur la carte d'avis d'élection (électeur ayant déménagé)	15
Corrections sur la carte d'avis d'élection (électeur décédé)	3
TOTAL	95

Normalement, le scrutateur et le secrétaire du bureau de vote ne pouvaient pas, en raison des corrections et des ajouts, servir d'autres électeurs tant que l'information n'avait pas été recueillie. Le public et les autres travailleurs aux scrutins ont bien accueilli la décision de confier le processus de gestion des listes à l'agent d'information.

Rapidité du service

Le jour du scrutin ordinaire, trois ordinateurs portables et deux copies d'une liste électorale imprimée pour la ville se trouvaient sur les tables des agents d'information. Deux travailleurs devaient s'occuper des électeurs qui avaient apporté leurs cartes et les deux autres travailleurs, des électeurs sans carte ou dont l'information devait être corrigée ou le nom devait être ajouté.

En fait, la plupart des électeurs étaient inscrits sur la liste électorale et une grande majorité d'entre eux avait apporté leur carte d'avis d'élection. Il y a donc eu un certain chevauchement des tâches. Lorsque plusieurs électeurs sont arrivés en même temps, l'opérateur de l'ordinateur disponible pouvait accueillir les électeurs avec carte. Si le nom de plusieurs électeurs devait être repéré sur la liste imprimée en même temps, cette tâche a été accomplie en coopération. L'agent d'information qui n'avait pas accès à un ordinateur a rempli les formulaires d'adjonction et de correction pour les électeurs dont le nom ne figurait pas sur la liste électorale, un processus qui peut prendre de 5 à 10 minutes par électeur.

Pendant la journée, il était rare qu'il n'y ait pas d'électeurs au bureau de vote. Le nombre d'électeurs présents était constant et gérable. Les travailleurs ont pu prendre de courtes pauses pendant la journée sans nuire au traitement des électeurs.

On a déterminé le temps requis pour traiter les électeurs à leur arrivée à différents moments de la journée, lorsque cela a été possible. Bien que ces données ne soient pas statistiquement valides, elles indiquent le temps réel exigé pour suivre les étapes décrites à la figure 1. Le processus a été appliqué à dix électeurs avec carte, trois électeurs sans carte et deux électeurs non inscrits sur la liste. Le temps a été calculé depuis l'arrivée de l'électeur à la table de l'agent d'information jusqu'au moment où il a déposé son bulletin de vote. Dans la plupart des cas, il a fallu de deux à cinq minutes aux électeurs pour achever le processus de votation.

Processus	Électeurs avec carte d'avis d'élection (minutes et secondes)	Électeurs sans carte d'avis d'élection mais sur la liste électorale (minutes et secondes)	Électeurs pas sur la liste électorale (minutes et secondes)
Arrivée de l'électeur à la table de l'agent d'information	0:00	0:00	0:00
Carte, jeton de vote ou formulaire d'ajout remis à l'électeur	0:11	0:44	4:20
Bulletin de vote remis à l'électeur	0:36	1:12	4:37
Ligne tracée sur la liste électorale	0:43	1:19	4:40
Bulletin de vote déposé dans l'urne	1:18	1:55	5:17

Utilisation des cartes d'avis d'élection

La rapidité du service était directement liée à l'utilisation du code à barres balayé pour retracer l'électeur sur la liste électorale. Nous ne connaissons pas le nombre d'électeurs qui ont apporté leur carte d'avis d'élection mais, d'après les événements électoraux précédents, une grande majorité des électeurs apportent leur carte. Voici le nombre réel de cartes d'avis d'élection, de jetons de vote et de formulaires d'ajout ou de correction remis par les électeurs au scrutateur le jour du scrutin ordinaire :

Sections de vote	Cartes d'avis d'élection	Jetons de vote	Formulaires d'ajout ou de correction
1 - 2	185	32	22
3 - 4	177	43	19
5 - 6	166	38	14
7 - 9	181	39	3
TOTAL	709	152	58
Proportion	77,1 %	16,5 %	6,3 %

Moment du vote

Puisque l'agent d'information a validé électroniquement chaque électeur ayant voté, il a été possible de déterminer les heures de la journée pendant lesquelles les électeurs ont voté. La figure 2 ci-dessous montre le nombre d'électeurs ayant voté au scrutin ordinaire pendant la journée, par bloc de 10 minutes. Puisque le processus d'ajout n'exigeait pas ou ne permettait pas l'enregistrement du vote par voie électronique, ces chiffres comprennent seulement les électeurs inscrits sur la liste électorale. À titre d'exemple, 23 électeurs ont été traités par les agents d'information entre 10 h et 10 h 10.

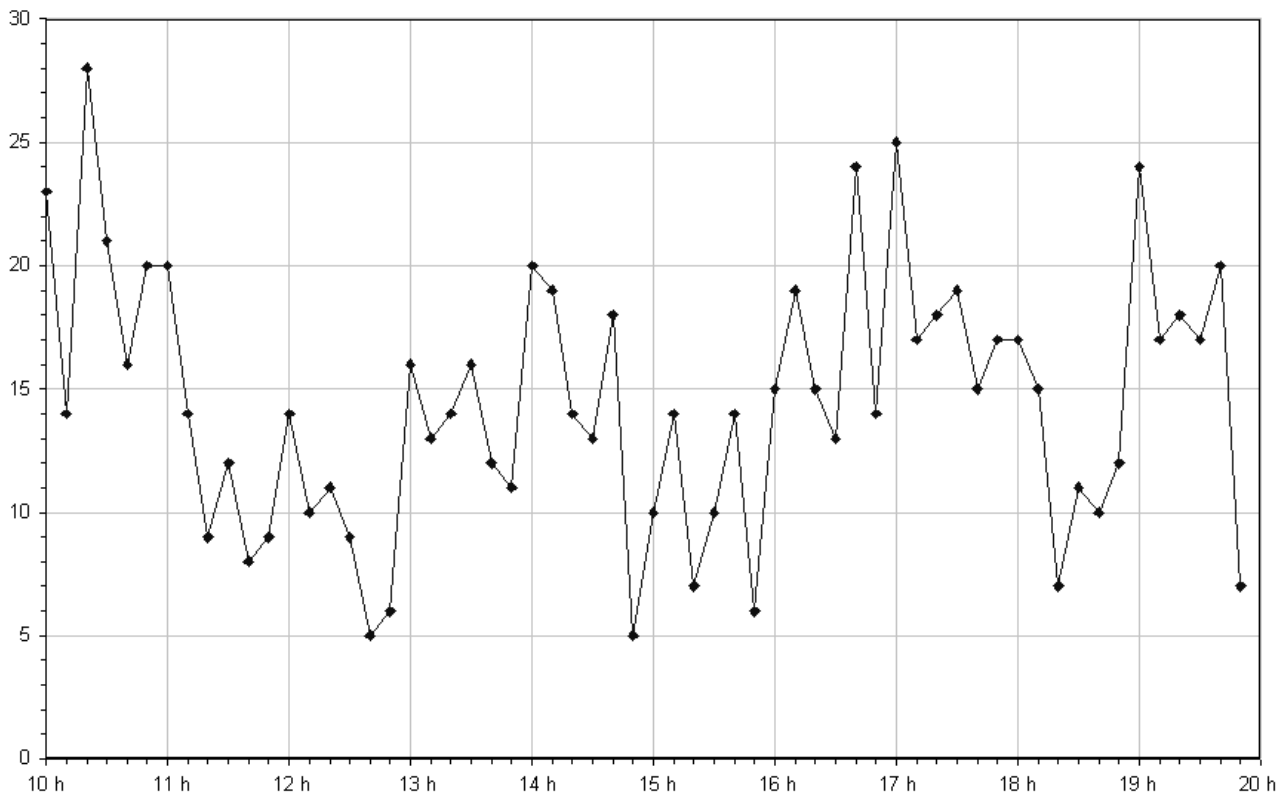


Figure 2 : Électeurs ayant voté par heure de la journée

Information technique

Trois ordinateurs portables Dell, avec un commutateur de réseau à cinq ports Linksys, des câbles de réseau, une souris et des cordons d'alimentation ont été fournis au directeur du scrutin. Deux ordinateurs ont été installés au bureau de scrutin par anticipation et trois au bureau de scrutin ordinaire.

Une fois prise la décision d'appliquer la solution de validation électronique, l'élaboration des guides, des logiciels et des processus requis a été simple et facile car nous avons fait appel entièrement aux ressources internes. Nous avons choisi de ne pas effectuer la saisie de données au bureau de vote afin de réduire les retards et d'assurer l'acceptation des changements par les travailleurs méfiants.

Un extrait électronique a été tiré du registre des électeurs pour les résidents de St. Stephen. Ces données ont été importées dans une base de données Microsoft Access sur un ordinateur portable. Au bureau de vote, le commutateur de réseau a permis d'échanger cette information entre les ordinateurs et de valider les électeurs à mesure qu'ils arrivaient pour voter.

À la fin du scrutin par anticipation, le directeur du scrutin a extrait l'information sur la validation de vote et mis à jour le registre des électeurs. Après les corrections et les ajouts, un extrait électronique mis à jour avec les noms validés électroniquement a été créé et préparé pour le scrutin ordinaire.

Les codes à barres de la carte d'avis d'élection ont été balayés à l'aide de scanners USB Adesso Nuscan 1000. Les agents d'information n'ont eu aucune difficulté à utiliser ces dispositifs et à installer

le matériel informatique à chaque section de vote. Étant donné qu'on a fait appel à de jeunes agents d'information qui sont à l'aise avec la technologie, la mise en place a pris quelques minutes seulement. Des exemples de cartes d'avis d'élection ont été utilisés avant l'impression pour s'assurer que le code à barres ne dépassait pas la zone de lecture du scanner.

Leçons apprises

Le personnel d'Élections NB était présent aux bureaux de vote par anticipation et ordinaire pour constater tout problème et y réagir pendant la durée du scrutin. Certaines remarques seront utiles pour établir les procédures à suivre aux scrutins futurs si ce modèle de validation électronique du traitement des électeurs est utilisé à plus grande échelle.

- Vu la rapidité à laquelle les électeurs ont été traités par les agents d'information et vu le nombre d'électeurs dirigés vers une équipe particulière formée du scrutateur et du secrétaire de bureau de vote, il faut plus d'un isolement par table pour traiter le nombre de personnes. Il est recommandé de prévoir un isolement pour chaque section de vote (c.-à-d. un isolement par 450 électeurs).
- Au scrutin ordinaire, le soir, il est devenu plus difficile de déposer les bulletins de vote dans les urnes. Vu le nombre de bulletins de vote dans chaque urne, il fallait secouer les urnes périodiquement pour tasser les bulletins déjà déposés. Puisque les bulletins pour les élections quadriennales sont plus longs et plus nombreux, d'autres urnes devront être fournies à chaque scrutateur pour recevoir le nombre de bulletins de vote déposés. On a aussi noté cette situation dans certaines sections de vote en mai 2004. Il faut examiner les procédures relatives à la formation des scrutateurs et revoir les listes de la trousse pour prévoir des seaux et des urnes supplémentaires.
- D'autres fournitures comme des agrafeuses, boîtes entrée/sortie pour organiser les formulaires, formulaires de personnes se portant garantes pour ajouts et autres stylos devraient être fournies aux agents d'information des bureaux de vote.
- Les agents d'information étaient parfois un peu perplexes en raison des systèmes hybrides utilisés. Puisque le secrétaire du bureau de vote avait seulement accès à la liste électorale imprimée pour une section de vote, les électeurs qui avaient déménagé dans la ville et changé de section de vote ont posé un problème. L'agent d'information pouvait facilement valider le nom de l'électeur ayant voté mais, selon le secrétaire du bureau de vote, le nom de l'électeur devait être ajouté. Pour les prochaines élections où une liste électronique sera utilisée, il est recommandé de retirer la fonction de gestion des listes des tâches traditionnelles du secrétaire de bureau de vote. Il faudra redéfinir les rôles et les responsabilités de tous les travailleurs électoraux. Pour les scrutins futurs où une liste électronique sera utilisée, les travailleurs électoraux devraient assumer les tâches suivantes :
 - Pour de petites élections partielles ou dans des petits centres de votation, l'agent d'information et la personne qui remet les bulletins de vote pourraient être côte à côte. De plus, la même personne devrait remettre et recevoir les bulletins de vote.

- Pour les élections quadriennales dans une grande ville où on utilise des tabulatrices de votes comme à Saint-Jean en 2004, les travailleurs électoraux et leurs tâches seraient très semblables à ce qui suit.

Travailleur électoral	Tâches
Constable	<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintenir l'ordre. ○ Diriger les électeurs à l'intérieur et à l'extérieur du bureau de vote.
Agent d'information	<ul style="list-style-type: none"> ○ Gérer la liste électorale (ajouts, corrections et suppression d'électeurs). ○ Déterminer le type de bulletin de vote (s'assurer que l'électeur reçoit le bulletin de vote adéquat pour les élections auxquelles il est habilité à voter). ○ Valider les électeurs ayant voté électroniquement ou manuellement. ○ Tenir un registre du nombre d'électeurs traités.
Personne remettant le bulletin de vote	<ul style="list-style-type: none"> ○ Remettre le bon bulletin de vote à l'électeur. ○ Tenir un registre du nombre d'électeurs auxquels un bulletin de vote a été remis. ○ Tenir un registre du nombre de bulletins de vote qui ont été remis.
Personne recevant le bulletin de vote	<ul style="list-style-type: none"> ○ Voir à ce que l'électeur dépose son bulletin de vote dans l'urne ou la tabulatrice. ○ Tenir un registre du nombre d'électeurs ayant voté.
Surveillant du scrutin	<ul style="list-style-type: none"> ○ Maintenir l'ordre. ○ Superviser tous les travailleurs électoraux. ○ Établir périodiquement le rapprochement entre les registres pendant la votation pour surveiller le processus. ○ Évaluer les travailleurs électoraux.

- Si les processus de gestion des listes sont confiés à l'agent d'information, l'électeur peut s'adresser à toute personne remettant des bulletins de vote non occupée pour recevoir le service, comme on le ferait dans une banque avec caissières.
- En raison du logiciel de validation, il faut accroître la capacité de recherche. Les recherches sur les électeurs sans carte d'avis d'élection ont été faites à l'aide des listes imprimées seulement. Si l'agent d'information pouvait trouver les noms électroniquement par la recherche d'une adresse ou d'un nom, le processus serait accéléré davantage au bureau de vote, et le temps et les coûts associés à l'impression de nombreuses copies de listes électorales seraient réduits. Les agents d'information devront toutefois se sentir à l'aise avec un ordinateur.

- Bien que le petit réseau d'ordinateurs n'ait posé aucun problème, une panne d'électricité pourrait se produire (ce qui est arrivé à l'occasion pendant les dernières élections). Sans électricité, seul l'ordinateur portable qui contient la base de données source aurait pu être utilisé pour continuer de traiter les électeurs et uniquement jusqu'à ce que la pile soit épuisée. Puisque le commutateur du réseau est à courant alternatif, les autres ordinateurs portables n'auraient pas pu communiquer avec l'ordinateur hôte. Une solution serait de préparer des listes imprimées des électeurs qui ont voté à cet endroit et de les utiliser uniquement en cas de problème. Une autre solution consisterait à télécharger dans chaque ordinateur portable une copie locale de la base de données et à valider les électeurs de façon indépendante. Au cours de la journée, chaque ordinateur portable déterminerait alors si un commutateur de réseau est actif et synchroniserait son information avec celle des autres ordinateurs au bureau de vote. Toutefois, en cas de panne d'électricité prolongée, il faudra envisager d'autres solutions. Le bureau du directeur de scrutin pourrait par exemple fournir un convertisseur continu-alternatif à partir duquel d'autres cordons prolongateurs pourraient alimenter les ordinateurs portatifs au bureau de vote. Ces dispositifs peu coûteux agiraient comme une génératrice jusqu'à ce que les piles des ordinateurs portables puissent être rechargées. Les autres tâches au bureau de vote peuvent être accomplies sans électricité quoique des lampes à pile ou des chandelles puissent être nécessaires comme éclairage.

Vers l'avant

En général, l'essai s'est très bien déroulé. Les électeurs ont été traités rapidement et les quelques files qui se sont formées ne dépassaient pas six ou sept électeurs. Les fonctions de validation électronique pourraient être utilisées aux élections quadriennales de 2008 dans une grande ville pour mieux définir et mettre à l'essai les procédures de votation.

Les électeurs continueront de recevoir par la poste des cartes d'avis d'élection avec un code à barres, que cette information soit utilisée ou non au scrutin. Elle est toutefois utilisée au bureau du directeur de scrutin. Si on pouvait télécharger plus d'information provenant d'autres ministères du Nouveau-Brunswick dans le registre des électeurs, les agents d'information pourraient balayer le code à barres sur l'arrière du permis de conduire de l'électeur ou la bande magnétique de la carte d'assurance-maladie de l'électeur, afin de voir l'information sur la liste électorale. Bien que les électeurs oublient parfois leur carte d'avis d'élection, ils ont habituellement sur eux une preuve d'identité délivrée par le gouvernement.



General Results MUNICIPAL BY-ELECTIONS

Note on Addresses:

Candidates generally fill in their addresses on nomination forms in only one language. We have “bilingualised” the addresses in accordance with a standard commonly used in New Brunswick public documents, where the street type is included in both English and French, but the actual name of the street is not translated (that is, “Main St” becomes “rue Main St” and “rue Principale” becomes “rue Principale St”). A few street types such as “Lane”, “Way” and “allée” are used in one language only as they do not have clear, direct counterparts in the other language.



Résultats généraux du vote ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES

Note sur les adresses :

En général, les candidat(e)s complètent leur déclaration de candidature dans une langue seulement. Nous avons « bilingualisé » les adresses conformément aux normes en usage courant dans les documents publics au Nouveau-Brunswick où le type de rue y paraît en français et en anglais mais le nom même de la rue n’est pas traduit (c.-à-d., « rue Principale » devient « rue Principale St » et « Main St » devient « rue Main St »). Quelques types de rue tels que « allée », « Lane » et « Way » sont utilisés seulement dans une langue parce qu’ils n’ont pas d’équivalent clair et direct dans l’autre langue.

VILLAGE OF AROOSTOOK / VILLAGE D'AROOSTOOK

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
no candidate/aucun(e) candidat(e)					

VILLAGE OF BAS-CARAQUET / VILLAGE DE BAS-CARAQUET

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 4 / Conseiller(ère) quartier 4</i>					
no candidate/aucun(e) candidat(e)					

BRISTOL (village)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
no candidate/aucun(e) candidat(e)					

VILLAGE OF DORCHESTER / VILLAGE DE DORCHESTER

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Robert J Corkerton	M	108 ch Woodlawn Rd, Dorchester, NB E4K 3A9	63	E	
Mark Istvanffy	M	4952 rue Main St, Dorchester, NB E4K 2Z1	48		

EDMUNDSTON (city/cité)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 2 / Conseiller(ère) quartier 2</i>					
Ben Beaulieu	M	1397 rue Principale St, Saint-Basile, NB E7C 1M5	861	E	
Daniel J. Cyr	M	214 ch Titus Rd, Edmundston, NB E3V 5B6	425		
Adrien Pat Fournier	M	20 rue Edgar St, Saint-Basile, NB E7C 1N8	248		

GRANDE-ANSE (village)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Gino Benoit	M	378 rue Esna St, Grande-Anse, NB E8N 1J2	accl.	A	
Richard Caron	M	339 rue Esna St, Grande-Anse, NB E8N 1H9	accl.	A	

VILLAGE OF LAC BAKER

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
Jean-Marc Nadeau	M	203 ch de l'Église Rd, Lac Baker, NB E7A 1N7	accl.	A	
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					
Adrien Banville	M	5448 rue Centrale St, Lac Baker, NB E7C 1H7	accl.	A	
Liane Coulombe	F	5572 rue Centrale St, Lac Baker, NB E7A 1H7	accl.	A	
Rodney Georges Robinson	M	5932 rue Centrale St, Lac Baker, NB E7A 1N6	accl.	A	

MONCTON (city/cité)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 4 / Conseiller(ère) quartier 4</i>					
Louisa Barton-Duguay	F	3 - 157 av Connaught Ave, Moncton, NB E1C 3P6	926	E	
David John Hackett	M	34 West Lane, Moncton, NB E1C 6T7	576		
Keith A. McCuaig	M	11 rue Hummingbird St, Moncton, NB E1H 2W8	471		

OROMOCTO (town/ville)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Councillor Ward 3 / Conseiller(ère) quartier 3</i>					
Gregory C. Doucet	M	16 crois Watling Cres, Oromocto, NB E2V 4M7	accl.	A	

PLASTER ROCK (village)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
<i>Mayor / Maire</i>					
Judy Ann St. Peter	F	210 rue Main St, Plaster Rock, NB E7G 2E2	accl.	A	

TOWN OF ST. STEPHEN (ville)

CANDIDATE CANDIDAT(E)	SEX SEXE	ADDRESS ADRESSE	VOTES RECEIVED VOTES OBTENUS	ELECTED ÉLU(E)	INCUMBENT SORTANT(E)
Patrick L. Cummins	M	357 boul Milltown Blvd, St. Stephen, NB E3L 1J3	209		
Allan Gillmor	M	94 rue Union St, St. Stephen, NB E3L 1V5	925	E	
<i>Mayor / Maire</i>					
Brent MacPherson-Tinker	M	53 rue Main St, St. Stephen, NB E3L 1Z5	276		
Jim M. Maxwell	M	147 rue King St, St. Stephen, NB E3L 2C7	428	E	
Tony Reader	M	78 rue Prince William St, St. Stephen, NB E3L 1S7	281		
Roderick (Rod) H. Roy	M	36 rue Church St, St. Stephen, NB E3L 1M3	165		
<i>Councillor / Conseiller(ère)</i>					



Poll by Poll Results MUNICIPAL BY-ELECTIONS

Note:

Polls are not held for a position where there are no candidates or where all candidates are elected by acclamation.

The vacancy for mayor in Aroostook, the vacancy for councillor Ward 4 in Bas-Caraquet, and the vacancy for councillor at large in Bristol remained unfilled, as no candidates filed nomination papers prior to the nomination deadline.

In Lac Baker, the vacancies for mayor and three councillors at large were filled by acclamation, as were the two councillor at large vacancies in Grande-Anse, the councillor vacancy in Ward 3 of Oromocto, and the mayor vacancy in Plaster Rock.



Résultats du vote par bureau de scrutin ÉLECTION PARTIELLES MUNICIPALES

Note :

Aucun scrutin n'a lieu pour combler un poste auquel aucun candidat ne s'est présenté ou là où tous les candidats sont élus par acclamation.

Le poste de maire à Aroostook, celui de conseiller(ère) au Quartier 4 à Bas-Caraquet et celui de conseiller(ère) général(e) à Bristol sont demeurés vacants faute de candidats avant la clôture des mises en candidature.

Le poste de maire et les trois postes de conseiller(ère) général(e) vacants à Lac Baker ainsi que les deux postes vacants de conseiller(ère) général(e) à Grande-Anse, celui de conseiller(ère) au Quartier 3 à Oromocto et de maire à Plaster Rock ont été comblés par acclamation.

VILLAGE OF DORCHESTER / VILLAGE DE DORCHESTER
MAY 7, 2007 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 7 MAI 2007

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	13	ADV/ ANT	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
CANDIDATE/CANDIDAT(E)					
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)					
Robert J Corkerton	46	10	7	0	63
Mark Istvanffy	35	10	3	0	48
					E

EDMUNDSTON (city/cité)
MAY 7, 2007 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 7 MAI 2007

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
CANDIDATE/CANDIDAT(E)										
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)										
<i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>										
Ben Beaulieu	45	54	31	62	64	65	58	44	43	58
Daniel J. Cyr	22	19	21	47	22	39	28	44	61	20
Adrien Pat Fournier	16	5	6	15	14	20	19	23	24	9

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	401	402	ADV/ ANT	ADV/ ANT	ADV/ ANT	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
CANDIDATE/CANDIDAT(E)								
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)								
<i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>								
Ben Beaulieu	52	8	69	103	91	4	10	861
Daniel J. Cyr	3	2	28	36	24	9	0	425
Adrien Pat Fournier	13	3	6	32	42	1	0	248
								E

MONCTON (city/cité)
MAY 7, 2007 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 7 MAI 2007

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118
CANDIDATE/CANDIDAT(E)												
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES) <i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>												
Louisa Barton-Duguay	11	13	5	18	30	15	56	26	17	12	8	11
David John Hackett	8	10	13	3	8	14	30	10	7	7	8	13
Keith A. McCuaig	20	31	11	29	14	21	11	8	5	4	9	25

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130
CANDIDATE/CANDIDAT(E)												
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES) <i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>												
Louisa Barton-Duguay	21	39	10	3	12	5	51	35	20	27	23	10
David John Hackett	20	14	4	4	7	5	20	20	15	12	7	39
Keith A. McCuaig	18	16	6	4	4	2	2	15	13	14	19	9

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142
CANDIDATE/CANDIDAT(E)												
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES) <i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>												
Louisa Barton-Duguay	30	29	7	10	8	51	28	31	38	16	21	22
David John Hackett	10	9	13	7	10	14	19	8	19	11	4	15
Keith A. McCuaig	7	10	5	3	4	10	6	6	10	2	7	8

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	400	401	ADV/ ANT 1	ADV/ ANT 2	ADV/ ANT 3	ADV/ ANT 4	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
CANDIDATE/CANDIDAT(E)									
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES) <i>Ward 4 / Quartier 4 (1 seat/siège)</i>									
Louisa Barton-Duguay	18	31	32	32	13	25	4	2	926
David John Hackett	13	24	16	22	25	32	5	2	576
Keith A. McCuaig	6	3	33	13	11	17	0	0	471

E

TOWN OF ST. STEPHEN (ville)
MAY 7, 2007 MUNICIPAL BY-ELECTIONS / ÉLECTIONS PARTIELLES MUNICIPALES DU 7 MAI 2007

POLL/BUREAU DE SCRUTIN	1-2	3-4	5-6	7-9	400	ADV/ ANT	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
CANDIDATE/CANDIDAT(E)									
MAYOR / MAIRE									
Patrick L. Cummins	43	45	35	49	6	26	0	5	209
Allan Gillmor	188	182	175	183	12	154	13	18	925
COUNCILLORS/CONSEILLERS(ÈRES)									
Brent MacPherson-Tinker	47	52	46	75	4	33	3	16	276
Jim M. Maxwell	71	93	101	74	5	73	6	5	428
Tony Reader	72	48	43	54	5	51	4	4	281
Roderick (Rod) H. Roy	41	43	24	27	4	24	1	1	165

E

E



**Report of the Municipal
Electoral Officer**

June 18, 2007

**Rapport du directeur
des élections municipales**

Le 18 juin 2007

**Local Service District
Plebiscites**

**Cocagne, Grande-Digue, and Shediac
Bridge-Shediac River, Local
Service Districts of**

**Rivière à la Truite, Local Service
District of**

**Plébiscites de districts
de services locaux**

**Cocagne, Grande-Digue et Shediac
Bridge-Shediac River, Districts
de services locaux de**

**Rivière à la Truite, District de
services locaux de**

**JUNE 18, 2007 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS
DIRECTEURS ET DIRECTRICES DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 18 JUIN 2007**

MRO / DSM	ADDRESS / ADRESSE	COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS
Daniel Goguen	9239 rue Main Street Richibucto, NB E4W 5R5	LSDs of / DSL de Cocagne, Grande-Digue, Shediac Bridge- Shediac River (R04)
Roseline Maillet (Acting MRO / DSM par intérim)	Satellite Office / Bureau satellite : Notre Centre 468 Route 530 Grande-Digue, NB E4R 5R3	
André Sonier	3518 rue Principale Street, Suite 2 Tracadie-Sheila, NB E1X 1C9	LSD of / DSL de Rivière à la Truite (R12)

LOCAL SERVICE DISTRICT PLEBISCITES SCHEDULE

June 18, 2007

Cocagne, Grande-Digue, and Shédiac
Bridge-Shédiac River, LSDs of

- Proposal for the establishment of the local service districts of Cocagne, Grande-Digue
and Shédiac Bridge-Shédiac River as a Rural Community

Rivière à la Truite, LSD of

- Proposal for the annexation of the local service district of Rivière à la Truite to the
town of Tracadie-Sheila

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
17-May-07	Thursday	32	Publish Notice of Plebiscite	15(2), (3)
17-May-07	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
01-Jun-07	Friday	17	Special Ballots May be Issued (after 2 p.m.)	39.1(3), 39.2(1)
06-Jun-07	Wednesday	12	Revision Begins	12(1)
06-Jun-07	Wednesday	12	Publish Notice of Grant of Poll	20(1)(2)
09-Jun-07	Saturday	9	Advance Poll (1st Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
11-Jun-07	Monday	7	Advance Poll (2nd Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
12-Jun-07	Tuesday	6	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
13-Jun-07	Wednesday	5	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
14-Jun-07	Thursday	4	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
14-Jun-07	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
18-Jun-07	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.3(4)
18-Jun-07	Monday	0	ELECTION DAY	38(1) Mun. Act
19-Jun-07	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)

CALENDRIER DE PLÉBISCITES DE DISTRICT DE SERVICES LOCAUX

Le 18 juin 2007

Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge- - Proposition de la constitution des districts de services locaux de Cocagne, Grande-Digue et Shediac River, DSL de Digue et Shediac Bridge-Shediac River en une communauté rurale

Rivière à la Truite, DSL de - Proposition de l'annexion du district de services locaux de Rivière à la Truite à la ville de Tracadie-Sheila

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
17 mai 07	jeudi	32	Publication de l'avis de plébiscite	15(2), (3)
17 mai 07	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
1 juin 07	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués (après 14 h)	39.1(3), 39.2(1)
6 juin 07	mercredi	12	Début de la révision des listes	12(1)
6 juin 07	mercredi	12	Publication de l'avis de la tenue d'un scrutin	20(1)(2)
9 juin 07	samedi	9	Scrutin par anticipation (1er jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
11 juin 07	lundi	7	Scrutin par anticipation (2e jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
12 juin 07	mardi	6	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
13 juin 07	mercredi	5	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
14 juin 07	jeudi	4	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
14 juin 07	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
18 juin 07	lundi	0	Retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.3(4)
18 juin 07	lundi	0	JOUR DU SCRUTIN	38(1) Loi mun.
19 juin 07	mardi	1	Jour de la déclaration des résultats	41(1), (2)



**General Results
LOCAL SERVICE DISTRICT
PLEBISCITES**



**Résultats généraux du vote
PLÉBISCITES DE
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX**

LOCAL SERVICE DISTRICT OF COCAGNE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE COCAGNE

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the establishment of the local service districts of Cocagne, Grande-Digue and Shediac Bridge-Shediac River as a Rural Community, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?	
Êtes-vous en faveur de la constitution des districts de services locaux de Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge-Shediac River en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	232
NO / NON	930

LOCAL SERVICE DISTRICT OF GRANDE-DIGUE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE GRANDE-DIGUE

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the establishment of the local service districts of Cocagne, Grande-Digue and Shediac Bridge-Shediac River as a Rural Community, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?	
Êtes-vous en faveur de la constitution des districts de services locaux de Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge-Shediac River en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	196
NO / NON	1073

LOCAL SERVICE DISTRICT OF SHEDIAC BRIDGE-SHEDIAC RIVER / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE SHEDIAC BRIDGE-SHEDIAC RIVER

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the establishment of the local service districts of Cocagne, Grande-Digue and Shediac Bridge-Shediac River as a Rural Community, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?	
Êtes-vous en faveur de la constitution des districts de services locaux de Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge-Shediac River en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	52
NO / NON	646

LOCAL SERVICE DISTRICT OF RIVIÈRE À LA TRUITE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE RIVIÈRE À LA TRUITE

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the annexation of the local service district of Rivière à la Truite to the town of Tracadie-Sheila, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?	
Êtes-vous en faveur de l'annexion du district de services locaux de Rivière à la Truite à la ville de Tracadie-Sheila, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	67
NO / NON	162



**Poll by Poll Results
LOCAL SERVICE DISTRICT
PLEBISCITES**



**Résultats du vote par bureau de scrutin
PLÉBISCITES DE
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX**

Question:

Question :

Are you in favour of the establishment of the local service districts of Cocagne, Grande-Digue and Shediac Bridge-Shediac River as a Rural Community, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?

Êtes-vous en faveur de la constitution des districts de services locaux de Cocagne, Grande-Digue et Shediac Bridge-Shediac River en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?

LOCAL SERVICE DISTRICT OF COCAGNE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE COCAGNE
JUNE 18, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 18 JUIN 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	77	78	79	80	81	82	88	407	ADV/ ANT 1	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE												
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>												
YES / OUI	3	23	27	41	20	16	50	11	33	6	2	232
NO / NON	74	135	103	113	91	120	174	16	86	13	4	929

LOCAL SERVICE DISTRICT OF GRANDE-DIGUE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE GRANDE-DIGUE
JUNE 18, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 18 JUIN 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	89	90	91	92	93	94	404	ADV/ ANT 2	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL	
PLEBISCITE / PLÉBISCITE												
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>												
YES / OUI	15	19	23	21	20	27	7	28	35	1	196	
NO / NON	88	143	142	128	140	196	5	120	108	3	1073	

LOCAL SERVICE DISTRICT OF SHEDIAC BRIDGE-SHEDIAC RIVER / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE SHEDIAC BRIDGE-SHEDIAC RIVER
JUNE 18, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 18 JUIN 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	95	96	97	ADV/ ANT 3	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE							
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>							
YES / OUI	16	13	16	3	4	0	52
NO / NON	146	151	178	121	48	2	646

Question:

Are you in favour of the annexation of the local service district of Rivière à la Truite to the town of Tracadie-Sheila, as proposed in the summary of the feasibility report of June 2007?

Question :

Êtes-vous en faveur de l'annexion du district de services locaux de Rivière à la Truite à la ville de Tracadie-Sheila, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de juin 2007?

LOCAL SERVICE DISTRICT OF RIVIÈRE À LA TRUITE / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE RIVIÈRE À LA TRUITE
JUNE 18, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 18 JUIN 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	125	ADV/ ANT	M:ADV/ D:ANT	SB/BS	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE					
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>					
YES / OUI	50	15	2	0	67
NO / NON	96	45	19	2	162



**Report of the Municipal
Electoral Officer**

October 9, 2007

Plebiscite

The City of Saint John

**Rapport du directeur
des élections municipales**

Le 9 octobre 2007

Plébiscite

The City of Saint John



Explanatory Note

In the fall of 2007, The City of Saint John decided to hold a plebiscite on adopting a ward system. Elections New Brunswick did not run the plebiscite for the city, as it does not have legislative authority to run plebiscites for municipalities separate from an election, but we did provide information and practical assistance. The plebiscite results are included in this report for the information of those interested in the event. (For more information from the City, contact the Common Clerk's Office, 8th Floor – City Hall, 15 Market Square, Saint John, NB. Ph: (506) 658-2862. E-mail: commonclerk@saintjohn.ca.)

As Elections NB did have to provide the voters list for the city, we also decided to use the opportunity to further test the computerized list check-off system piloted on a small scale in the May 7, 2007 municipal by-election in St. Stephen. The Saint John trial again used bar-coded Notice to Vote cards, with poll clerks using bar-code readers to find and check off voters on the list on lap-top computers, and incorporated many modifications based on the lessons learned from the St. Stephen pilot. For example, for voters without their cards, the workers could now look them up on the computer by name or address, and the list management functions were completely separated from the ballot issuing functions at the polls.

Elections NB had planned to trial the computerized list system in one or two cities in 2008, but the trial in the Saint John plebiscite worked so well that we decided to use the system in all large polling centres in the province in the 2008 municipal and district education council elections.



Note explicative

À l'automne 2007, The City of Saint John (la cité de Saint John) a décidé de tenir un plébiscite sur l'adoption d'un système de quartiers. Elections Nouveau-Brunswick pas organisé le plébiscite, n'étant pas habilité par la loi à le faire pour le compte d'une municipalité en dehors d'une élection. Nous avons fourni de l'information et une aide pratique. Les résultats du plébiscite sont inclus dans le présent rapport à titre d'information pour ceux qui sont intéressés à l'événement. (Pour obtenir plus d'information de la cité, communiquez avec le bureau du greffier, 8^e étage, Hôtel de Ville, 15, Market Square, Saint John, NB. Tél : (506) 658-2862. Courriel : commonclerk@saintjohn.ca.)

Puisque Elections NB a du fournir la liste électorale pour la cité, nous avons aussi décidé d'expérimenter davantage le système informatisé de radiation des listes mis à l'essai à plus petite échelle lors de l'élection partielle municipale à St. Stephen le 7 mai 2007. L'essai à Saint John s'est aussi servi de cartes d'avis d'élection portant un code à barres que les secrétaires du scrutin ont balayé pour repérer et radier le nom des électeurs de la liste informatisée sur des ordinateurs portatifs. On a incorporé plusieurs changements basés sur les leçons apprises lors de l'essai de St. Stephen. Par exemple, le personnel pouvait repérer un électeur sans carte à l'ordinateur par son nom ou son adresse. De plus, les fonctions de gestion des listes électorales et celles de la remise des bulletins de vote ont été complètement séparées aux bureaux de scrutin.

Élections NB voulait mettre le système de listes informatisées à l'essai dans une ou deux cités en 2008. Puisque l'essai à Saint John a été très concluant, nous avons décidé d'utiliser le système dans tous les grands centres de votation de la province lors des élections municipales et de conseils d'éducation de district de 2008.

THE CITY OF SAINT JOHN PLEBISCITE SCHEDULE
October 9, 2007

Proposal for the establishment of a mixed ward system of election

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
06-Sep-07	Thursday	33	Publish Notice of Plebiscite	15(2), (3)
06-Sep-07	Thursday	33	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
12-Sep-07	Wednesday	27	Special Ballots May be Issued (after 2 p.m.)	39.1(3), 39.2(1)
19-Sep-07	Wednesday	20	Revision Begins	12(1)
26-Sep-07	Wednesday	13	Publish Notice of Poll Locations	20(1)(2)
29-Sep-07	Saturday	10	Advance Poll (1st Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
01-Oct-07	Monday	8	Advance Poll (2nd Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
02-Oct-07	Tuesday	7	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
03-Oct-07	Wednesday	6	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
04-Oct-07	Thursday	5	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
04-Oct-07	Thursday	5	Revision Ends	12(1)
08-Oct-07	Monday	1	Thanksgiving Day - offices closed	
09-Oct-07	Tuesday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.3(4)
09-Oct-07	Tuesday	0	POLLING DAY	38(1) Mun. Act
10-Oct-07	Wednesday	1	Declaration Day	41(1), (2)

CALENDRIER DE PLÉBISCITES DE LA CITÉ DE SAINT JOHN
Le 9 octobre 2007

Proposition de la création d'un système électoral de quartiers mixte

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
6 sept 07	jeudi	33	Publication de l'avis de plébiscite	15(2), (3)
6 sept 07	jeudi	33	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
12 sept 07	mercredi	27	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués (après 14 h)	39.1(3), 39.2(1)
19 sept 07	mercredi	20	Début de la révision des listes	12(1)
26 sept 07	mercredi	13	Publication de l'avis de l'emplacement des bureaux de scrutin	20(1)(2)
29 sept 07	samedi	10	Scrutin par anticipation (1er jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
1 oct 07	lundi	8	Scrutin par anticipation (2e jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
2 oct 07	mardi	7	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
3 oct 07	mercredi	6	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
4 oct 07	jeudi	5	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
4 oct 07	jeudi	5	Fin de la révision des listes	12(1)
8 oct 07	lundi	1	Fête de l'Action de grâce - bureaux fermés	
9 oct 07	mardi	0	Retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.3(4)
9 oct 07	mardi	0	JOUR DU SCRUTIN	38(1) Loi mun.
10 oct 07	mercredi	1	Jour de la déclaration des résultats	41(1), (2)



**General Results
THE CITY OF SAINT JOHN
PLEBISCITE**



**Résultats généraux du vote
PLÉBISCITE DE
THE CITY OF SAINT JOHN (cité)**

THE CITY OF SAINT JOHN / THE CITY OF SAINT JOHN (cité)

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Do you want the City to be divided into four wards of approximately equal population with two councillors to be elected by the voters in that ward, and two councillors to be elected at large?	
Désirez-vous que la ville soit divisée en quatre quartiers électoraux comptant à peu près le même nombre d'habitants et que deux conseillers soient élus par les électeurs de chaque quartier et que deux conseillers soient élus par l'ensemble des électeurs de la ville ?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	7570
NO / NON	3110



**Poll by Poll Results
THE CITY OF SAINT JOHN
PLEBISCITE**



**Résultats du vote par bureau de scrutin
PLÉBISCITE DE
THE CITY OF SAINT JOHN (cité)**

Question :

Do you want the City to be divided into four wards of approximately equal population with two councillors to be elected by the voters in that ward, and two councillors to be elected at large?

Question :

Désirez-vous que la ville soit divisée en quatre quartiers électoraux comptant à peu près le même nombre d'habitants et que deux conseillers soient élus par les électeurs de chaque quartier et que deux conseillers soient élus par l'ensemble des électeurs de la ville ?

THE CITY OF SAINT JOHN / THE CITY OF SAINT JOHN (cité)
OCTOBER 9, 2007 PLEBISCITE / PLÉBISCITE DU 9 OCTOBRE 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
PLEBISCITE / PLÉBISCITE													
VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS													
YES / OUI	116	113	136	170	185	83	83	146	189	141	192	185	107
NO / NON	41	42	54	79	72	42	51	69	95	91	95	69	49

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
PLEBISCITE / PLÉBISCITE													
VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS													
YES / OUI	76	97	163	110	108	68	72	64	53	200	176	143	141
NO / NON	46	55	70	57	41	35	50	38	53	88	75	63	64

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
PLEBISCITE / PLÉBISCITE													
VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS													
YES / OUI	82	68	91	207	119	75	145	156	92	141	153	112	128
NO / NON	23	22	25	36	40	45	67	59	30	48	65	49	59

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	40	41	42	43	44	45	46	400	401	402	403	404	405
PLEBISCITE / PLÉBISCITE													
VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS													
YES / OUI	172	86	124	119	51	169	176	16	50	44	18	44	41
NO / NON	78	43	44	56	25	57	81	2	26	39	6	30	17

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	406	407	ADV/ ANT 1	ADV/ ANT 2	ADV/ ANT 3	ADV/ ANT 4	M.ADV/ D.ANT	S.B/S	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE									
VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS									
YES / OUI	32	35	474	297	161	404	101	70	7570
NO / NON	15	1	122	91	32	145	28	20	3110



**Report of the Municipal
Electoral Officer**

December 3, 2007

**Rapport du directeur
des élections municipales**

Le 3 décembre 2007

**Local Service District
Plebiscites**

**Plébiscites de districts de
services locaux**

**Lac Baker, Local Service District
of**

**Lac Baker, District de services
locaux de**

**Upper Miramichi, Local Service
District of**

**Upper Miramichi, District de
services locaux d'**

DECEMBER 3, 2007 MUNICIPAL RETURNING OFFICERS
DIRECTEURS ET DIRECTRICES DU SCRUTIN MUNICIPAL DU 3 DÉCEMBRE 2007

MRO / DSM	ADDRESS / ADRESSE	COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS
Doris Blanchard	121 rue de l'Église Street, Suite 317 Edmundston, NB E3V 1J9	LSD of Lac Baker / DSL de Lac Baker (R06)
Gérald Fournier	316 avenue Dalton Avenue Miramichi, NB E1V 3N9	LSD of Upper Miramichi/ DSL d'Upper Miramichi (R07)

LOCAL SERVICE DISTRICT PLEBISCITES SCHEDULE

December 3, 2007

Lac Baker, LSD of - Proposal for the annexation of a portion of the LSD of Lac Baker to the village of Lac Baker

Upper Miramichi, LSD of - Proposal for the establishment of the LSD of Upper Miramichi as a rural community

Date	Day	Days Before Election	Action To Be Taken	Section of Act or Regulation
01-Nov-07	Thursday	32	Publish Notice of Plebiscite	15(2), (3)
01-Nov-07	Thursday	32	Applications for Special Ballots Accepted	39.1(2)
16-Nov-07	Friday	17	Special Ballots May be Issued (after 2 p.m.)	39.1(3), 39.2(1)
21-Nov-07	Wednesday	12	Revision Begins	12(1)
21-Nov-07	Wednesday	12	Publish Notice of Poll Locations	20(1)(2)
24-Nov-07	Saturday	9	Advance Poll (1st Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
26-Nov-07	Monday	7	Advance Poll (2nd Day) - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3)
27-Nov-07	Tuesday	6	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
28-Nov-07	Wednesday	5	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
29-Nov-07	Thursday	4	Advance Poll - Returning Officer's Office - (10 a.m. to 8 p.m.)	28(3.1)
29-Nov-07	Thursday	4	Revision Ends	12(1)
03-Dec-07	Monday	0	Final Return of Special Ballots - (8 p.m.)	39.3(4)
03-Dec-07	Monday	0	ELECTION DAY	38(1) Mun. Act
04-Dec-07	Tuesday	1	Declaration Day	41(1), (2)

CALENDRIER DE PLÉBISCITES DE DISTRICT DE SERVICES LOCAUX Le 3 décembre 2007

Lac Baker, DSL de
Upper Miramichi, DSL d'

- Proposition de l'annexion d'une partie du DSL de Lac Baker au village de Lac Baker
- Proposition de la constitution du DSL d'Upper Miramichi en une communauté rurale

Date	Jour	Nombre de jours avant l'élection	Mesures à prendre	Article de la loi ou règlement
01-nov-07	jeudi	32	Publication de l'avis de plébiscite	15(2), (3)
01-nov-07	jeudi	32	Demandes de bulletins de vote spéciaux acceptées	39.1(2)
16-nov-07	vendredi	17	Bulletins de vote spéciaux peuvent être distribués (après 14 h)	39.1(3), 39.2(1)
21-nov-07	mercredi	12	Début de la révision des listes	12(1)
21-nov-07	mercredi	12	Publication de l'emplacement des bureaux de scrutin	20(1)(2)
24-nov-07	samedi	9	Scrutin par anticipation (1er jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
26-nov-07	lundi	7	Scrutin par anticipation (2e jour) - (10 h à 20 h)	28(3)
27-nov-07	mardi	6	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
28-nov-07	mercredi	5	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
29-nov-07	jeudi	4	Scrutin par anticipation - Bureau du directeur du scrutin - (10 h à 20 h)	28(3.1)
29-nov-07	jeudi	4	Fin de la révision des listes	12(1)
03-déc-07	lundi	0	Retour des bulletins de vote spéciaux - (20 h)	39.3(4)
03-déc-07	lundi	0	JOUR DU SCRUTIN	38(1) Mun. Act
04-déc-07	mardi	1	Jour de la déclaration	41(1), (2)



**General Results
LOCAL SERVICE DISTRICT
PLEBISCITES**



**Résultats généraux du vote
PLÉBISCITES DE
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX**

LOCAL SERVICE DISTRICT OF LAC BAKER / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE LAC BAKER

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the annexation of a portion of the local service district of Lac Baker to the Village of Lac Baker, as proposed in the summary of the feasibility report of November 2007?	
Êtes-vous en faveur de l'annexion de la partie du district de services locaux de Lac Baker au village de Lac Baker, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de novembre 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	286
NO / NON	75

LOCAL SERVICE DISTRICT OF UPPER MIRAMICHI / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX D'UPPER MIRAMICHI

<i>Plebiscite Question / Question soumise au plébiscite:</i>	
Are you in favour of the establishment of the local service district of Upper Miramichi as a rural community, as proposed in the summary of the feasibility report of November 2007?	
Êtes-vous en faveur de la constitution du district de services locaux d'Upper Miramichi en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de novembre 2007?	
<i>Votes Received / Votes obtenus:</i>	
YES / OUI	555
NO / NON	243



**Poll by Poll Results
LOCAL SERVICE DISTRICT
PLEBISCITES**



**Résultats du vote par bureau de scrutin
PLÉBISCITES DE
DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX**

Question:

Question :

Are you in favour of the annexation of a portion of the local service district of Lac Baker to the Village of Lac Baker, as proposed in the summary of the feasibility report of November 2007?

Êtes-vous en faveur de l'annexion de la partie du district de services locaux de Lac Baker au village de Lac Baker, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de novembre 2007?

LOCAL SERVICE DISTRICT OF LAC BAKER / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX DE LAC BAKER
 DECEMBER 3, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 3 DÉCEMBRE 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	8	ADV/ ANT	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE					
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>					
YES / OUI	62	218	3	3	286
NO / NON	34	34	4	3	75

Question:

Question :

Are you in favour of the establishment of the local service district of Upper Miramichi as a rural community, as proposed in the summary of the feasibility report of November 2007?

Êtes-vous en faveur de la constitution du district de services locaux d'Upper Miramichi en une communauté rurale, telle que proposée dans le sommaire du rapport de faisabilité de novembre 2007?

LOCAL SERVICE DISTRICT OF UPPER MIRAMICHI / DISTRICT DE SERVICES LOCAUX D'UPPER MIRAMICHI
 DECEMBER 3, 2007 PLEBISCITES / PLÉBISCITES DU 3 DÉCEMBRE 2007

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	117	118	119	120	121	122	124	125	123	403
PLEBISCITE / PLÉBISCITE										
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>										
YES / OUI		103			153		162		43	8
NO / NON		61			27		96		21	3

POLL / BUREAU DE SCRUTIN	ADV/ ANT 2	M.ADV/ D.ANT	SB/BS	TOTAL
PLEBISCITE / PLÉBISCITE				
<i>VOTES RECEIVED / VOTES OBTENUS</i>				
YES / OUI		86		555
NO / NON		35		243